

Archivo Privado Germán Arciniegas
Estudio de Caso.

Presentado por: Camilo Páez Jaramillo

William Escobar

BIBLIOTECA NACIONAL DE COLOMBIA

Germán Arciniegas Angueyra (Bogotá, 6 de diciembre de 1900 - 30 de noviembre de 1999). Escritor, político e historiador. Quien en palabras de Javier Ocampo López es uno de los grandes pensadores de Colombia en el mundo contemporáneo, considerado por escritores como el "Hombre de las Américas" y el "Colombiano universal".

Como gran impulsor de la cultura, fomento la creación de revistas como: *La Voz de la Juventud* (1919-1920), *Universidad* (1921-1922, 1927-1929), *Revista de las Indias* (1939), *Revista de América* (1945), *Cuadernos* (1953) y su última revista, *Correo de los Andes*.

Fue profesor universitario en Colombia, decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de los Andes y profesor en la Universidad de Columbia en Nueva York. En 1928 se vinculó al diario *El Tiempo* de Bogotá, siendo director de la sección editorial, jefe de redacción, director del Suplemento Literario de los domingos y columnista.

En los varios cargos que ocupó se destacan el haber sido vicecónsul de Colombia en Londres (1929), canciller de la Embajada de Colombia en Argentina (1940), Embajador de Colombia ante los gobiernos de Italia (1959), Israel (1962), Venezuela (1966) y la Santa Sede (1976). Fue Ministro de Educación (1941-1942) (1945-1946), fundó el Instituto Caro y Cuervo, el Museo de arte Colonial de Bogotá, y trasladó el Museo Nacional de Colombia al edificio donde actualmente funciona, antigua cárcel del Panóptico; además fue Presidente de la Academia Colombiana de Historia, miembro de Número de la Academia Colombiana de la Lengua y de la Sociedad Bolivariana de Colombia.

Dentro de los reconocimientos otorgados podemos destacar: el Premio Alberdi-Sarmiento del diario *La Prensa* de Buenos Aires, la Ordine al Merito de Italia, el Premio Maria Moors Cabot de Periodismo, la Fundación Americas Foundation le otorgó el título de «Hombre de las Américas», el Premio Aplauso a las Bellas Artes de Colombia, el Premio Internacional Alfonso Reyes de México, el Premio Gabriela Mistral a la Cultura de Calidad de Chile y el Premio Andrés Bello de Venezuela. El 25 de enero de 1949, fue nombrado miembro honorario de la Academia Mexicana de la Lengua. El 27 de junio de 1984 recibió el título de Doctor Honoris Causa por parte de la Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña.

Fue además un prolífico escritor que publicó en la prensa de Colombia, Venezuela, Brasil, Argentina, México, España e Italia. Tiene en su haber más de 70 libros, la mayoría de ellos traducidos al inglés, francés, alemán, italiano y rumano, entre los cuales se destacan:

- *El estudiante de la mesa redonda*, Madrid: Juan Pueyo, 1932. 248 pp.
- *América tierra firme*, Sociología. Santiago de Chile: Ercilla, 1937. 235 pp.
- *Los comuneros*, Bogotá: Editorial ABC, 1938. 402 pp.
- *Biografía del Caribe*, Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1945. 531 pp.
- *Este pueblo de América*, 1945.
- *Entre la libertad y el miedo*, México: Editorial Cultura (Cuadernos Americanos), 1952. 362 pp.
- *Italia, guía para vagabundos*, 1958.
- *América mágica. Los hombres y los meses*, Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1959. 317 pp.
- *América mágica. Las mujeres y las horas*, Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1961. 253 pp.
- *El continente de los siete colores. Historia de la cultura en América Latina*, Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1965. 715 pp.
- *Roma secretísima*, Madrid: Anaya, 1972. 194 pp.
- *América en Europa*, 1975.
- *Simón Bolívar*, Edición de Arte, Roma: TREC - Edizioni Pregiate, 1980. Monumental obra (50 x 50 cm).
- *Bolívar, el hombre de la gloria*, Bogotá: Ediciones Tercer Mundo, 1983. 142 pp.
- *Bolívar y la revolución*. Editorial Planeta, Bogotá. 1984.

En su faceta como editor se cuenta la fundación de Ediciones Colombia, la cual inició labores en enero de 1925 publicando unos 30 títulos, entre los que se destacan:

- *Poemas de Gabriela Mistral*, Juana de Ibarbourou, Delmira Agustini, Alfonsina Storni.
- *Los poetas de América: Herrera y Reissig*, Leopoldo Lugones, Enrique González Martínez.
- *Prosas de José Asunción Silva*.

Otra editorial de la cual hizo parte es la muy conocida Clásicos Jackson, que a partir de 1948 en Buenos Aires dió vida a una majestuosa serie que contó con algunas de las traducciones que Borges le realizó a Carlyle y Emerson, y los prólogos que Adolfo Bioy Casares hizo a varios ensayistas ingleses.

Como resultado de ese gran recorrido político, Académico, cultural y social Arciniegas legó al país, a través de la Biblioteca Nacional, su archivo privado. El objetivo de este estudio de caso tiene el interés de difundir el potencial que permanece oculto en los archivos y compartir el proceso de recuperación, organización y descripción de su archivo privado, con el fin de presentarlo al público como fuente primaria para contribuir al estudio de la historia intelectual americana y mundial que subyace en el archivo de uno de los personajes que por su labor trascendió las fronteras y cuya representatividad para América, el continente de los siete colores, como él mismo lo llamaba, es de vital importancia.

“Cuna de papel”

La información está consignada en cerca de 10 metros lineales de documentos históricos de archivo, pertenecientes a la correspondencia y archivo personal de Germán Arciniegas, los cuales han venido siendo descritos aplicando procesos técnicos y estándares internacionales ajustados a la Norma Técnica Colombiana 4095, homologada para Colombia de la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD (G).

Entre la documentación histórica que abarca el archivo Germán Arciniegas, encontramos una variedad de tipologías documentales, tales como correspondencia, fotografía, prensa, impresos, bosquejos artísticos (de artistas como Emma Reyes, Sergio Trujillo, Franklin Cardenas), manuscritos, tarjetas postales, tarjetas de presentación, diplomas, certificados, folletos, telegramas, entre otros.

La importancia de esta documentación radica en la relevancia regional que lleva consigo toda la documentación manifestado a través de la diversidad de autores y países con los cuales Arciniegas mantuvo una fluida y prolífica correspondencia por varios años.

En Diciembre de 1976 se oficializó la entrega de la colección completa de German y Gabriela Arciniegas a la Biblioteca Nacional. Cuarenta años después

toda su biblioteca se encuentra debidamente catalogada, y para el caso de la obra gráfica que acompañaba el archivo, debidamente digitalizada también. Por sus características archivísticas y por el tipo de catalogación el archivo personal permaneció organizado respetando su procedencia, solo hasta 1988 contó con la intervención de un equipo de estudiantes de la Universidad de la Salle que elaboraron un primer índice. No obstante la gran mayoría de la documentación permaneció inédita.

En esta sección se encontraba la correspondencia personal con personajes como Stefan Zweig o Eduardo Santos. Para el primer caso, los 12 folios que la componen fueron apartados de la colección y almacenados en una sección especial por su valor histórico y documental. Para el segundo caso, y para respetar la voluntad de Arciniegas, su acceso ha permanecido restringido hasta cuando la normatividad vigente lo permita. Sin lugar a dudas la correspondencia personal entre el expresidente Santos y German Arciniegas revelarán una visión única del panorama político y cultural colombiano a mediados del siglo XX.

Con su descripción se buscará poner a disposición del público la mayor cantidad de información allí contenida para permitir el acceso a una fuente primaria inédita y de gran riqueza documental que redunde en la generación de nuevo conocimiento. Estamos seguros que esta información podrá ser aprovechada por un amplio espectro de públicos, desde investigadores especializados, pasando por editoriales latinoamericanas que encontrarán en este archivo una cuantiosa cantera de información en diversas áreas del saber dada la riqueza documental subyacente; finalmente su acceso y difusión serán un aporte para subsanar la fractura del conocimiento que las generaciones futuras pueden tener de las grandes figuras que marcaron el rumbo intelectual del país y de América Latina.

Al hacer accesible la documentación del fondo a la comunidad académica que consulta la Biblioteca Nacional, se busca rescatar un repertorio epistolar que permitirá vislumbrar con mejores ojos la historia de un continente, y una generación, a través de la figura de Germán Arciniegas, un intelectual que trascendió el ámbito colombiano impactando con su obra a varias generaciones y personalidades de América Latina.

Se destaca de dicho fondo, la valiosa información sobre las relaciones diplomáticas de Germán Arciniegas con diversas instituciones sociales y culturales, así como con otras grandes figuras intelectuales latinoamericanas y europeas, entre ellos Gabriela Mistral, Carlos Pellicer, Jorge Luis Borges, Alfonso Reyes, Octavio Paz, entre otros. Vale la pena destacar que este archivo contiene, no solo la correspondencia recibida sino también, una gran cantidad de correspondencia enviada que ha podido ser recuperada a través de copiadores con los que Arciniegas juiciosamente registró sus comunicaciones, permitiendo reconstruir en muchos casos la conversación completa, la cual se extiende también a las postales, los recortes de prensa, las tarjetas de invitación, los registros fotográficos y hasta los libros dedicados.

Los documentos del fondo son producto de las actividades que, por las características de su creador, revelan un contenido simbólico sobre los procesos y transformaciones culturales que se gestaron en el país y la región durante todo el siglo XX. Ello significa que estos documentos no reflejan una información circunstancial de un personaje hito en la historia intelectual del país, sino la de una figura que contribuyó a escribir las páginas de la historia de la cultura iberoamericana por la enorme influencia que ejerció para el desarrollo del conocimiento americano. Esta influencia se hace manifiesta a través de la correspondencia y documentación recopilada sistemáticamente por Arciniegas con varios colectivos sociales latinoamericanos tales como la Secretaría de Asuntos Femeninos de Colombia, la Academia Peruana de la Lengua Quechua, las Academias Nacionales de Historia, Academias Nacionales de Letras, la Asociación Argentina por la Libertad de la Cultura, la Associazione Italiana per la Liberta della Cultura, la Biblioteca del Consejo de Mujeres de Argentina, la Federation Democratique Internationale des Femmes de Francia, entre otros.

A través de su papel como defensor e impulsor de la cultura Americana pudo establecer extensas redes académicas e intelectuales con los principales museos nacionales de varios países de América, Europa y Asia, tales como el Muzeum of Asian, African and American Cultures de República Checa o la Comisión Protectora de Bibliotecas Populares de Argentina, así como también

The Library of Congress de los Estados Unidos; además de los centros de estudios culturales, editoriales, fundaciones e institutos a lo largo del continente americano y europeo, lo que le permitió promocionar la importancia de la cultura Americana a través de los objetos y documentos que estos centros conservan.

El estudio de caso tiene como primicia de ejecución el hecho de que el archivo no es un fondo acumulado guardado, sino por el contrario es un archivo que recibe consultas y solicitudes a diario por investigadores de intereses varios, bien sea por sus manuscritos, su correspondencia o su fotografía. Esta particularidad tiene como característica principal que las etapas de intervención, aun cuando se detallan de manera progresiva o ascendente, son en la práctica utilizadas de formas transversal, bien sea mientras se consulta, se revisa, o se interviene por parte de Conservación.

En este escenario trabaja a diario el Historiador, con un diagnóstico muy detallado del estado documental, tanto en su perfil de saneamiento como el estado físico de los documentos, dejando como etapa final la elaboración de las fichas y la tabla de valoración documental. Con ello se ha logrado un equilibrio entre la descripción y la consulta que ha permitido no detener el acceso al archivo por parte de los usuarios de la Biblioteca Nacional de Colombia. Cuando se logren cubrir todas las anteriores etapas, y el archivo se encuentre debidamente descrito e intervenido en su totalidad, se aplicarán las tablas de valoración y se dispondrá el archivo en el espacio destinado para su conservación.

Como resultado de esa particularidad mostramos a continuación el proceso realizado¹.

¹ Proceso, el cual, para el momento en que fue escrito este artículo estaba en un 70% de intervención.

ETAPA	ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN
Diagnóstico	Reconocimiento del fondo documental.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ubicar todos los depósitos donde se encuentra la documentación del Archivo. 2. Conocer las condiciones de la planta física donde se encuentra almacenada la documentación 3. Cuantificar en metros lineales el fondo documental acumulado, 4. Pre-clasificar la documentación para determinar las tipologías encontradas.
Planeación	Diagnóstico del fondo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entidad y dependencia responsable del fondo. 2. Antecedentes. 3. Panorama de riesgos. 4. Área. 5. Condiciones constructivas y ambientales. 6. Estado de mantenimiento del área. 7. Áreas de trabajo disponibles para realizar la organización. 8. ¿Cuál es el volumen documental en metros lineales, número de unidades de almacenamiento o de piezas documentales? 9. ¿Qué sistemas de almacenamiento presentan los documentos?: cajas, carpetas, AZ, paquetes, bultos, etc. 10. ¿Están rotuladas las unidades de almacenamiento? 11. ¿Si se cuenta con inventario; está sistematizado?
	Análisis de información	Los datos recolectados deben ser tabulados, de tal manera que puedan ser consolidados y analizados los resultados para poder elaborar el diagnóstico.
	Definición de plan de trabajo.	Con la información consolidada y analizada del diagnóstico ya se tiene un panorama real tanto del estado del fondo como de las tareas requeridas para su organización e

		intervención, estos últimos aspectos permiten cuantificar los diferentes recursos para emprender esta labor.
Desarrollo Instrumental	Adecuación de instalaciones.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diagnóstico realizado por el equipo de conservación. 2. Campaña de sensibilización. 3. Ubicar un espacio físico donde reposará el archivo, tanto en su versión final como en la de intervención.
	Saneamiento documental.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Determinar cuáles son los deterioros que inciden en los bienes gráficos y documentales, cómo se identifican y cuál es su mecanismo de acción. 2. Usar siempre overol o bata de trabajo que se debe utilizar cerrada. 3. Utilizar guantes y tapabocas desechables. 4. Mantener el orden y la limpieza del puesto de trabajo.
	Adecuación unidades de almacenamiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revisar mobiliario y unidades de almacenamiento.
	Saneamiento ambiental.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Determinar globalmente a partir de la identificación de la colección y el análisis de los deterioros (valoración del estado de conservación de la colección), los factores que están alterando y ponen en peligro los bienes culturales y establecer estrategias para su conservación
	Diagnóstico de conservación.	<ol style="list-style-type: none"> 2. Permite adecuar programas de conservación tendientes a mejorar tanto las condiciones de preservación. 3. Da la posibilidad de tomar correctivos a nivel de planta física 4. Facilita proyectar insumos y presupuestos tendientes a la conservación del material

		5. Posibilita establecer los programas de formación y capacitación orientados a la conservación del patrimonio documental.
	Preparación Física de la documentación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpieza. 2. Corrección de plano. 3. Unión de rasgaduras, roturas y cortes. 4. Pre clasificación y pre valoración de la documentación.
Herramientas para la intervención.	Contexto histórico.	Realizar reseña histórica, la cual determinará el origen y recepción del archivo, así como también su trasegar por la institución.
	Organigrama	A partir de la primera etapa de clasificación y valoración se desarrolla organigrama que será derrotero para la clasificación documental encontrada en el archivo.
	Inventario en estado natural.	Se utilizara la herramienta informática de Excel para realizar base de datos que contendrá datos básicos para un inventario natural.
	Cuadro de clasificación.	Después de terminar el organigrama y el desarrollo del inventario natural se realizará cuadro de clasificación.
Organización de la documentación.	Identificación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reconocer estado documental del archivo. 2. Seleccionar tipologías encontradas. 3. Reportar documentación comprometida con la conservación.
	Clasificación	1. Separar los documentos obedeciendo organigrama y cuadro de clasificación.
	Ordenación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agrupar las tipologías documentales. 2. Respetar las secciones, series y subseries.
	Depuración y limpieza.	1. Para la limpieza retiramos todo material metálico y otra serie de materiales que no hacen parte física de su soporte
	Foliación.	Este apartado presenta una de las particularidades de este estudio de caso, pues se determina una foliación para cada carpeta en la base de datos de Excel pero se decide no

		marcar los documentos con la intención de dar por levantado todo el archivo y así realizar una sola foliación.
	Almacenamiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Implementar el uso de carpetas que cumplan las condiciones recomendadas para una conservación efectiva. 2. Cambiar cajas de archivo.
	Rotulación.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Marcar de forma temporal las carpetas, determinadas por el cuadro de clasificación. 2. Marcar las cajas de archivo con los contenidos resultantes.
Valoración documental.	Fichas de valoración documental.	Tanto las fichas como la tabla de valoración documental se realizarán al final de la organización documental, lo cual permitirá determinar un panorama total del archivo, con lo cual se podrá establecer los integrantes (perfiles profesionales) necesarios para la elaboración de la tabla de valoración documental.
	Tabla de valoración documental.	